



Acord de lucru între Eurojust și Parchetul General al Republicii Panama



Acord de lucru între Eurojust și Procuratura Națională a Republicii Panama

Eurojust, reprezentat în scopul prezentului acord de lucru de dl Ladislav Hamran, președintele Eurojust, și Parchetul General, în numele autorităților competente din Republica Panama, reprezentat în scopul prezentului acord de lucru de dl Javier E. Caraballo Salazar, procurorul general al Republicii Panama.

(denumite în continuare împreună „părțile” sau individual „partea”),

având în vedere Regulamentul (UE) 2018/1727 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 noiembrie 2018 privind Agenția Uniunii Europene pentru Cooperare în Materie de Justiție Penală (Eurojust) și de înlocuire și abrogare a Deciziei 2002/187/JAI¹ a Consiliului (denumit în continuare „Regulamentul Eurojust”), în special articolul 47 alineatele (1) și (3), precum și articolul 52 alineatele (1) și (2),

având în vedere articolul 220 din Constituția politică a Republicii Panama, referitor la competențele Parchetului General în ceea ce privește urmărirea penală a infracțiunilor și a încălcărilor dispozițiilor constituționale sau legale, precum și Legea nr. 63 din 28 august 2008 de aprobare a Codului de procedură penală al Republicii Panama, care stabilește că Ministerul Public este responsabil de conducerea anchetei și că îi revine obligația de a urmări penal infracțiunile, exercitând acțiunile derivate din acestea în fața instanțelor în care acționează, întrucât conduce cercetarea infracțiunilor și conduce sau dispune executarea procedurilor corespunzătoare pentru a stabili existența infracțiunii și a celor responsabili,

având în vedere că, la 25 septembrie 2023, Comitetul executiv al Eurojust a fost consultat cu privire la intenția Eurojust de a încheia un acord de lucru cu Parchetul General al Republicii Panama și a emis un aviz favorabil, iar Colegiul a aprobat încheierea acestuia la 21 noiembrie 2023,

având în vedere interesul Republicii Panama, cât și al Eurojust de a stabili o relație de cooperare strânsă și dinamică pentru a face față provocărilor prezente și viitoare reprezentate de infracțiunile grave, în special de criminalitatea gravă și organizată și de terorism,

respectând drepturile și principiile fundamentale înscrise în Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene și în alte instrumente internaționale privind drepturile omului,

CONVIN URMĂTOARELE:

¹ JO L 295, 21.11.2018, p. 138. Acest regulament a fost modificat prin Regulamentul (UE) 2022/838 al Parlamentului European și al Consiliului din 30 mai 2022 (JO L 148, 31.5.2022, p. 1-5) și prin Regulamentul (UE) 2023/2131 al Parlamentului European și al Consiliului din 4 octombrie 2023 (PE/74/2022).

CAPITOLUL I - DISPOZIȚII GENERALE

Articolul 1

Scopul și domeniul de aplicare

1. Scopul prezentului acord de lucru (denumit în continuare „acordul”) este de a încuraja și dezvolta cooperarea strategică între părți în combaterea criminalității grave și organizate și a terorismului. Prezentul acord nu constituie un temei juridic pentru schimbul de date cu caracter personal.
2. Cooperarea dintre părți se desfășoară în limitele mandatului Eurojust. Aceasta poate cuprinde, în special:
 - a. schimbul de informații juridice, strategice și tehnice, inclusiv rezultatele analizelor strategice, informații privind legislația și practicile penale materiale și procedurale, dificultățile de ordin practic, cele mai bune practici și lecțiile învățate în cadrul cooperării judiciare în materie penală;
 - b. invitarea reciprocă la evenimente de sensibilizare și de consolidare a cunoștințelor cu privire la chestiuni legate de mandatele și competențele fiecăreia dintre ele;
 - c. îmbunătățirea cooperării judiciare în domeniul justiției penale prin facilitarea comunicării între autoritățile competente ale statelor membre ale Uniunii Europene și Republicii Panama;
 - d. asigurarea înțelegerii reciproce și familiarizarea cu cerințele cooperării în ceea ce privește criminalitatea gravă și organizată și terorismul;
 - e. schimbul de bune practici în combaterea celor mai grave forme de criminalitate.

Articolul 2

Relația cu alte instrumente internaționale

Prezentul acord nu aduce atingere niciunei alte obligații asumate în temeiul acordurilor bilaterale sau multilaterale între Republica Panama și Uniunea Europeană sau oricare dintre statele sale membre, care conțin dispoziții ce reglementează cooperarea judiciară în materie penală.

CAPITOLUL II - MODUL DE COOPERARE

Articolul 3

Punct(e) de contact

1. Republica Panama desemnează unul sau mai multe puncte de contact pentru a coordona cooperarea cu Eurojust și a asigura schimbul prompt de informații cu autoritățile naționale competente din Republica Panama.
2. Această numire se comunică în mod corespunzător Eurojust, în scris, conform procedurilor sale interne. Parchetul General al Republicii Panama comunică Eurojust neîntârziat orice modificare cu privire la această numire.
3. Eurojust se asigură că punctele de contact dispun de mijloace eficiente pentru a comunica cu agenția cu privire la chestiuni operaționale și strategice.

Articolul 4

Atribuțiile punctelor de contact

1. Punctele de contact și Eurojust fac schimb de informații în sfera de aplicare a prezentului acord fără întârziere.
2. Punctelor de contact li se poate cere, în special:
 - (a) să asigure comunicarea generală, inclusiv cu privire la chestiuni precum numirile, schimburile strategice, organizarea de ateliere, precum și vizite de curtoazie și de studiu;
 - (b) să accelereze, să faciliteze sau să coordoneze executarea cererilor de cooperare judiciară și monitorizarea situației cererilor specifice, fără a aduce atingere canalelor de transmitere prevăzute în instrumentele bilaterale sau multilaterale aplicabile între Republica Panama și statele membre ale UE în cauză;
 - (c) să permită contactul direct cu autoritățile competente panameze;
 - (d) să clarifice anumite dispoziții din legislația națională și să furnizeze consultanță juridică cu privire la sistemul juridic al Republicii Panama;
 - (e) să ofere consiliere cu privire la modul de transmitere a cererilor de cooperare judiciară Republicii Panama, inclusiv în cazuri urgente;
 - (f) să participe și să faciliteze participarea autorităților panameze competente la reuniunile de coordonare și în cadrul centrelor de coordonare organizate la Eurojust în cazurile în care sunt implicate Republica Panama și state membre ale UE;
 - (g) să sprijine instituirea și facilitarea participării autorităților panameze competente în cadrul echipelor comune de anchetă sprijinite de Eurojust;
 - (h) să acorde asistență pentru soluționarea oricăror probleme care ar putea apărea în cadrul cooperării judiciare dintre Eurojust și Republica Panama.

Articolul 5

Atribuțiile Eurojust

Eurojust i se poate solicita:

- (a) să faciliteze sau să coordoneze executarea cererilor de cooperare judiciară și monitorizarea situației cererilor specifice, fără a aduce atingere canalelor de transmitere prevăzute în instrumentele bilaterale sau multilaterale aplicabile între Republica Panama și statul membru (statele membre) al(e) UE în cauză;
- (b) să permită contactul direct cu autoritățile naționale competente;
- (c) să clarifice anumite dispoziții din legislația națională și să furnizeze consultanță juridică cu privire la sistemul juridic al statelor membre ale UE;
- (d) să ofere consiliere cu privire la modul de transmitere a cererilor de cooperare judiciară către statele membre ale UE, inclusiv în cazuri urgente;
- (e) să faciliteze participarea autorităților competente panameze la reuniunile de coordonare și în cadrul centrelor de coordonare organizate la Eurojust în cazuri care implică Republica Panama;
- (f) să sprijine instituirea și facilitarea participării autorităților panameze competente în cadrul echipelor comune de anchetă sprijinite de Eurojust;
- (g) să acorde asistență pentru soluționarea oricăror probleme care ar putea apărea în cadrul cooperării judiciare dintre Eurojust și Republica Panama.

CAPITOLUL III - SCHIMBUL DE INFORMAȚII

Articolul 6

Scop și utilizare

1. Schimbul de informații între părți are loc numai în sensul prezentului acord, așa cum se prevede la articolul 1 alineatul (1) și în conformitate cu dispozițiile acestuia și cu cadrele juridice respective ale părților.
2. Părțile își comunică reciproc, în momentul furnizării informațiilor sau înainte de furnizarea lor, scopul în care sunt furnizate informațiile și restricțiile privind utilizarea, ștergerea sau distrugerea lor, inclusiv eventualele restricții de acces în termeni generali sau specifici. În cazul în care necesitatea unor asemenea restricții devine evidentă după furnizarea informațiilor, părțile își comunică reciproc aceste restricții în cel mai scurt timp posibil.
3. Utilizarea informațiilor în alt scop decât cel în care au fost transmise este supusă unei autorizări prelabile din partea părții care le transmite.

Articolul 7

Confidențialitatea

Părțile sunt supuse obligației de confidențialitate în ceea ce privește informațiile primite în cadrul punerii în aplicare a prezentului acord. Se respectă orice restricție impusă de părți sau de autoritățile naționale ale UE cu privire la utilizarea informațiilor transmise.

Articolul 8

Transmiterea mai departe

1. Orice informație primită de oricare dintre părți în temeiul prezentului acord poate fi transmisă mai departe unui terț numai cu acordul scris, prelabil, al părții care transmite informațiile și sub rezerva oricăror condiții sau restricții indicate de partea respectivă.
2. Acordul scris, prelabil, al părții care transmite informațiile nu se aplică atunci când informațiile sunt comunicate ulterior de Eurojust organismelor Uniunii enumerate în anexa la acest acord sau autorităților statelor membre responsabile cu cercetarea și urmărirea penală a infracțiunilor grave.

Articolul 9

Răspunderea

1. Dacă unei părți sau unei persoane fizice i se cauzează un prejudiciu ca urmare a prelucrării neautorizate sau incorecte a informațiilor în temeiul prezentului acord de către cealaltă parte, aceasta din urmă răspunde pentru prejudiciul respectiv, conform propriului cadru juridic aplicabil.
2. La cerere, o parte este obligată să ramburseze celeilalte părți sumele acordate cu titlu de despăgubire unei părți prejudiciate ca urmare a nerespectării obligațiilor care îi revin în temeiul prezentului acord. În cazul răspunderii partajate, dacă nu se ajunge la un acord cu privire la sumele pe care părțile trebuie să și le ramburseze în temeiul prezentului articol, problema se soluționează conform procedurii prevăzute la articolul 12.

CAPITOLUL IV - DISPOZIȚII FINALE

Articolul 10 Modificări

Prezentul acord poate fi modificat oricând, în scris, cu acordul părților.

Articolul 11 Cheltuieli

Fiecare parte suportă propriile cheltuieli care decurg din punerea în aplicare a prezentului acord, dacă nu se convine altfel de la caz la caz.

Articolul 12 Soluționarea litigiilor

1. Toate litigiile care pot apărea în legătură cu interpretarea sau cu aplicarea acestui acord se soluționează prin consultare și negociere între părți, în vederea găsirii unei soluții echitabile.
2. În cazul în care una dintre părți încalcă grav dispozițiile acestui acord sau dacă o parte consideră că o astfel de încălcare poate avea loc în viitorul apropiat, oricare dintre părți poate suspenda temporar aplicarea acestui acord.

Articolul 13 Evaluarea cooperării

Cel puțin o dată la doi ani, părțile își raportează cu privire la punerea în aplicare a acestui acord și propun metode de îmbunătățire.

Articolul 14 Încetarea

1. Prezentul acord poate fi denunțat de oricare dintre părți prin notificare scrisă, cu un preaviz de trei luni.
2. În cazul denunțării, părțile convin, în condițiile stabilite în acest acord, continuarea utilizării și stocării informațiilor pe care și le-au comunicat. Dacă nu se ajunge la un acord, oricare dintre părți are dreptul să ceară ștergerea informațiilor transmise.

Articolul 15 Intrare în vigoare

Prezentul acord intră în vigoare în prima zi care urmează semnării sale.

Încheiat la Haga la [XX] ianuarie 2024, în dublu exemplar, în engleză și spaniolă. În caz de conflict, prevalează versiunea în engleză.

Pentru Parchetul General al
Republicii Panama

Pentru Eurojust

Procuror general

Președinte

Lista organismelor Uniunii
[articolul 8 alineatul (2) din acord]

Organismele Uniunii care pot obține acces la informații (prin Eurojust):

- Banca Centrală Europeană (BCE)
- Oficiul European de Luptă Antifraudă (OLAF)
- Agenția Europeană pentru Poliția de Frontieră și Garda de Coastă (Frontex)
- Oficiul Uniunii Europene pentru Proprietate Intelectuală (EUIPO)
- Misiuni sau operații instituite în cadrul politicii de securitate și apărare comune, limitate la activități judiciare și de aplicare a legii
- Agenția Uniunii Europene pentru Cooperare în Materie de Aplicare a Legii (Europol)
- Parchetul European (EPPO)
- Agenția Uniunii Europene pentru Formare în Materie de Aplicare a Legii (CEPOL)